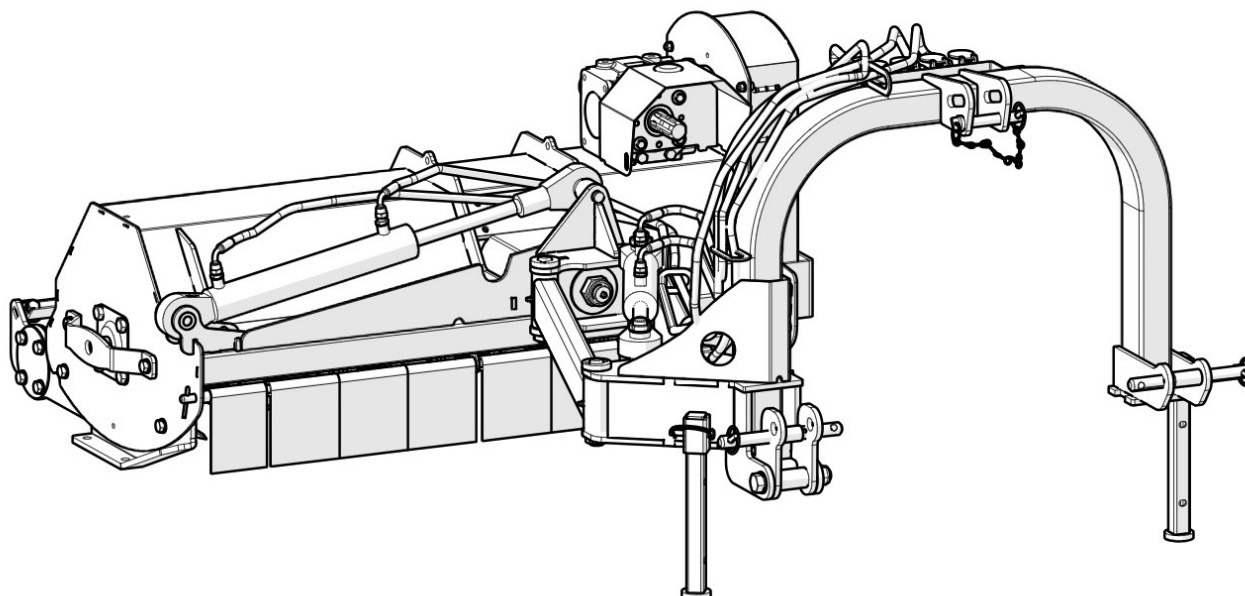


MANUEL D'EMPLOI ET ENTRETIEN

BROYEUR D'ACCOTEMENT TYPE CENTURION SUPER



PREFACE

Ce manuel fait partie de la machine.

Il doit toujours accompagner la machine pour la consultation la plus rapide. Tous les annexes citées dans le manuel font parties intégrantes du manuel.

But du manuel

Ce manuel donne toutes les informations nécessaires pour l'utilisation correcte et pour travailler en sécurité. L'utilisateur doit lire avec attention ce manuel avant d'utiliser la machine.

Responsabilité de l'utilisateur

L'utilisateur est responsable pour tout accident ou dommage causés par une mauvaise utilisation de la machine.

Assistance dans l'utilisation du manuel

Explications: contacter le revendeur. Approvisionnement de nouvelles copies du manuel: si le manuel a été égaré ou s'il est détérioré ou si l'on a besoin d'une copie du manuel dans une langue étrangère, l'utilisateur doit s'adresser au revendeur ou le fabricant.

Attention aux signaux d'avertissement



<Danger>: quand Vous voyez ce signal : situation dangereuse imminente ou possibilité de mort ou de graves lésions.



<Warning>: quand Vous voyez ce signal : situation dangereuse potentielle ou possibilité de mort ou de lésions. Moins grave que l'autre.



<Caution> : quand Vous voyez ce signal : situation dangereuse potentielle ou la possibilité de moyennes ou petites lésions.

<Important>: quand Vous voyez ce signal, les instructions doivent être suivies exactement pour éviter des dommages à la machine, au procès ou à l'environnement.

<Note>: quand Vous voyez ce signal voir les informations supplémentaires.

DESCRIPTION

CHAMPS D'UTILISATION

Grâce au système de réglage hydraulique, la machine peut effectuer différentes fonctions telles que la coupe de l'herbe, des tiges, l'élagage et la coupe des haies.

L'utilisation d'une idée technique constructive tendue à la recherche de performances élevées, fiabilité et durée dans le temps, améliore et optimise le rapport entre puissance et nécessité de carburant du tracteur grâce à la rigidité du châssis de la machine, à la forme des outils, au parfait équilibrage dynamique du rotor et à beaucoup d'autres solutions techniques originales.

PERFORMANCES

La machine est attelée au tracteur par un attelage trois points réversible qui fournit le mouvement et un cardan joint à la prise de force qui fournit le mouvement rotatoire à l'arbre porte outils.

Le mécanisme à parallélogramme à actionnement hydraulique permet de déporter la machine à droite par rapport à l'axe du tracteur, le mécanisme de rotation à actionnement hydraulique permet d'incliner la machine par rapport au sol.

La largeur de travail est fixe et est déterminée par le choix du type de machine.

La hauteur de coupe est réglable.

Le rouleau arrière, au-delà d'effectuer la fonction de régulateur de la hauteur de coupe, compacte le matériel coupé.

LIMITES DE PERFORMANCE

- ❑ Vitesse max d'avancement : 5 km/h. Vitesses supérieures à celle indiquée peuvent compromettre l'intégrité de la machine, la qualité du travail et la sûreté de l'opérateur.
- ❑ Puissance max applicable au boîtier de transmission : 22 KW $\pm$ 5% à 540 g/min en fonction des types. Puissances supérieures à celle indiquée peuvent endommager le boîtier de transmission, surtout sur travaux lourds

DOTATION STANDARD

- **Cardan standard.**
- **Dispositif roue libre intégré dans le réducteur.**
- **Rouleau arrière réglable.**

VARIANTS & ACCESSOIRES

- **Outils couteaux.**
- **Outils marteaux.**

SPÉCIFIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES POUR MODÈLE

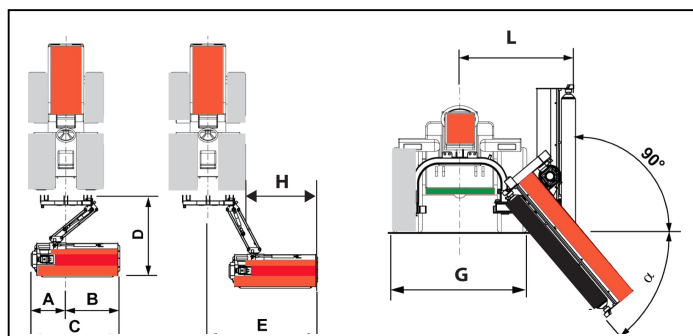
Modèle	Type	Version	Puissance		Largeur de travail		Poids		N° outils	N° tours/rotor
			Hp	Kw	cm	Inch	kg	lbs.	n°	g/min
CENTURION SUPER	106	C	15-40	11-30	106	42	266	587	32	2410
	132	C	15-40	11-30	132	52	307	677	40	2410
	158	C	15-40	11-30	158	62	320	706	48	2410
CENTURION SUPER	106	M	15-40	11-30	106	42	266	587	16	2410
	132	M	15-40	11-30	132	52	307	677	20	2410
	158	M	15-40	11-30	158	62	320	706	24	2410

Version :

C = Couteaux

M = Marteaux

	106	132	158
A	65 cm	65 cm	65 cm
B	61 cm	87 cm	107 cm
C	120 cm	146 cm	172 cm
D	130 cm	130 cm	140 cm
E	153 cm	177 cm	201 cm
G	110 cm	120 cm	130 cm
H	90 cm	110 cm	150 cm
L	100 cm	100 cm	100 cm
α	45°	45°	45°



PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES

- ❑ Travailler uniquement à la lumière du jour.
- ❑ **Pour prévenir éventuels dommages causés par pierres éjectées par les lames au parts de lames, avant de commencer le travail il est nécessaire s'assurer que pour au moins un rayon de 50 mt de la machine soient absents personnes ou animaux.**
- ❑ Porter pantalons longs et chaussures robustes.
- ❑ Les protections font parties intégrantes de la machine : travailler toujours avec les protections.
- ❑ Attention au fond du terrain : ils ne doivent pas être présents pierres, bâtons, fils de fer, etc ...
- ❑ Attention à l'emploi en pente : procéder dans la direction de majeure pente et jamais en sens oblique.
- ❑ Avant de laisser la place de conduite, arrêter le moteur et débrancher la transmission moteur-arbre.
- ❑ Contrôler immédiatement la machine dans le cas où viennent touchés des corps étrangers.
- ❑ Contrôler immédiatement la machine en cas de vibrations fortes.
- ❑ Changer à temps les pièces défectueuses.

ATTENTION-DANGER :

Le boîtier est doté de dispositif à roue libre, après avoir débranché la prise de force le rotor continue à tourner pour au moins 30 secondes, avant de se rapprocher des organes de coupe s'assurer que le rotor soit arrêté.

ATTENTION :

Afin d'éviter la casse du cardan et du boîtier, démarrez-vous la machine doucement.

RESTRICTIONS D'EMPLOI POUR LA SÉCURITÉ

Aux enfants et aux personnes qui ne connaissent pas ces instructions, il est interdit l'emploi de la machine. Prescriptions locales peuvent rétrécir l'emploi de la machine en fonction de l'âge.

RODAGE

La machine neuve doit être rodée. À la première utilisation, atteler la machine au tracteur, brancher le cardan, baisser la machine à 15 cm du sol, brancher la prise de force et porter à 540 tours/min. Faire fonctionner la machine pour 15 minutes. Un éventuel sifflement au niveau des supports est normal, il est causé par l'arrangement des protections, et il disparaît rapidement.

SIGNAUX DE SÉCURITÉ SUR LA MACHINE

Dans cette section, ils sont reproduits et expliqués les signaux de sécurité présents sur la machine.



1

2

3

4

5

6

1. Lire le manuel de l'opérateur.
2. Avant de faire un entretien arrêter le tracteur et extraire la clé du tableau.
3. Rester loin des lames tant que la machine est en mouvement.
4. Danger de jet objets. Rester à la distance de sûreté.
5. Rester loin des lames tant que la machine est en mouvement.
6. Rester loin des lames tant que la machine est en mouvement.

Les signaux de sûreté sur la machine doivent rester bien lisibles.

En cas d'endommagement, les étiquettes doivent être remplacées.

En cas de substitution de parties de la machine qui portent étiquettes, celles-ci doivent être rétablies.

Fourniture de nouvelles étiquettes et procédure d'application

Pour obtenir de nouvelles étiquettes, avec les instructions sur leur application, contacter le revendeur.

1. AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL

ATTENTION : La machine doit être attelé à un tracteur agricole avec quatre attelages hydrauliques.

a) Atteler la machine au tracteur de la façon suivante :

1. Enlever les pivots goupilles à ressort des deux points d'attelage inférieurs de la machine.
2. Insérer les bras de relevage du tracteur dans les points d'attelage inférieurs de la machine, réinsérer les goupilles à ressort.
3. Atteler par le tirant le troisième point d'attelage du tracteur au troisième point de la machine, (sommet du triangle d'attelage), réinsérer le pivot et bloquer avec la goupille à ressort.
4. Atteler les 4 tuyaux hydrauliques aux attelages rapides du système du tracteur.

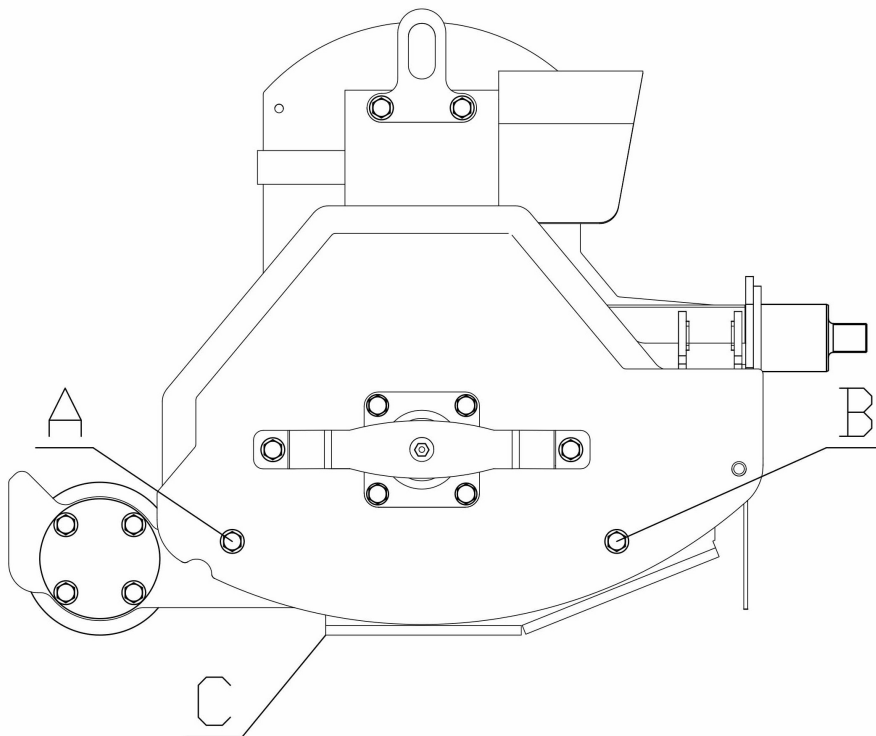
b) Rejoindre le lieu de travail avec la machine soulevée.

c) Atteler la prise de force du tracteur au cardan de la machine.

d) Vérifier que la chaîne du cardan soit fixée pour empêcher la rotation de la protection du cardan.

e) Régler la hauteur de coupe comme suit :

1. Desserrer les vis « A » et « B » et les enlever.
2. Répéter les mêmes opérations sur l'autre côté de la machine.
3. Sélectionner l'emplacement des patins « C ». En déplaçant les patins vers le haut, la hauteur de coupe va diminuer, en les déplaçant vers le bas la hauteur de coupe va augmenter.
4. Insérer et serrer les vis « A » et « B » de chaque côté de la machine.



2. POUR COMMENCER LE TRAVAIL

- a. S'assurer qu'il y n'ait aucune personne dans un rayon de 50 m tout autour de la machine.
- b. Insérer la prise de force et atteindre graduellement le régime de rotation prévu.
- c. Baisser la machine jusqu'à faire appuyer au sol les patins et le rouleau arrière.
- d. Commencer à travailler

3. À LA FIN DU TRAVAIL

- a) Arrêter le tracteur et attendre pour au moins 30 secondes pour que le rotor ait le temps de s'arrêter.
- b) Soulever la machine du sol.
- c) Débrancher la prise de force.
- d) Débrancher le cardan de la prise de force du tracteur.
- e) Soulever complètement la machine.

INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

Sur le tableau "A" il y a l'indication aux entretiens à faire sur la machine avec les relatives échéances.
Le non-respect des échéances programmées compromet le bon fonctionnement de la machine et fait décliner la garantie.

TABLEAU "A" ENTRETIEN PROGRAMME

	PREMIER DÉMARRAGE	APRÈS 10 H.	CHAQUE 30 H.	CHAQUE 500 H.	FIN SAISON	DÉBUT DU TRAVAIL	FIN DU TRAVAIL
MACHINE	Graissage		Graissage		Nettoyage Graissage		Nettoyage
BOITIER	Niveau huile	Rajout	Niveau huile	Niveau huile			
VIS		Serrage	Serrage				
OUTILS			Contrôle		Contrôle	Contrôle	Contrôle
COURROIES		Contrôle tension		Remplacer			

1. GRAISSAGE

Aux échéances prévues sur le tableau « A », graisser les 7 points « B », « C », « D », « E », « F », « G ». Les points de graissage sont dotés de graisseurs TYPE HYDRAULIQUE FORME « A » UNI 7663. Pour le graissage n'utiliser que GRAS MULTIFONCTIONNEL A BASE LITIO Type NLGI 2.

2. NIVEAU HUILE – REMPLACEMENT DE L'HUILE

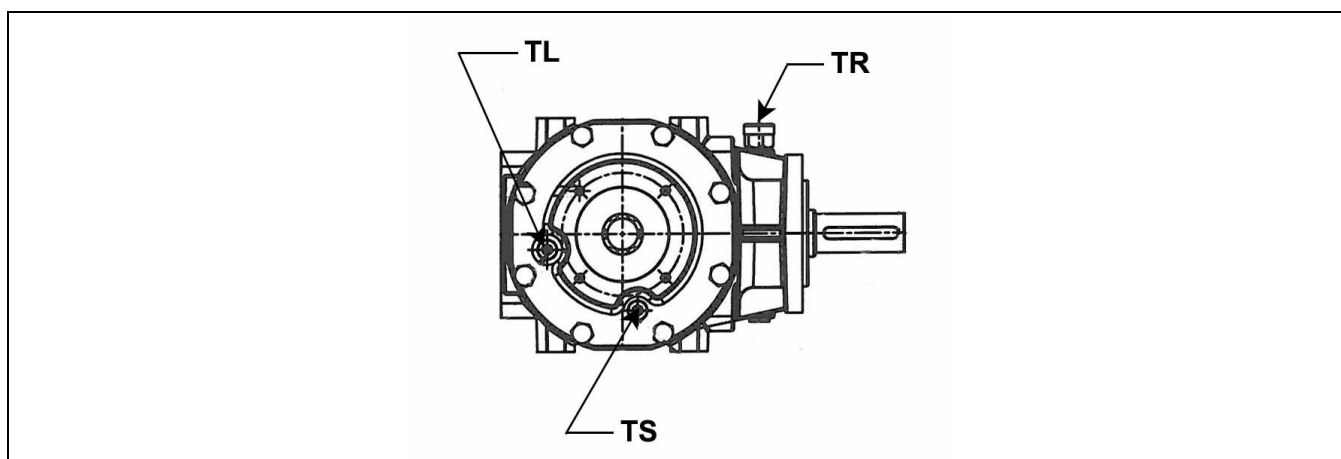
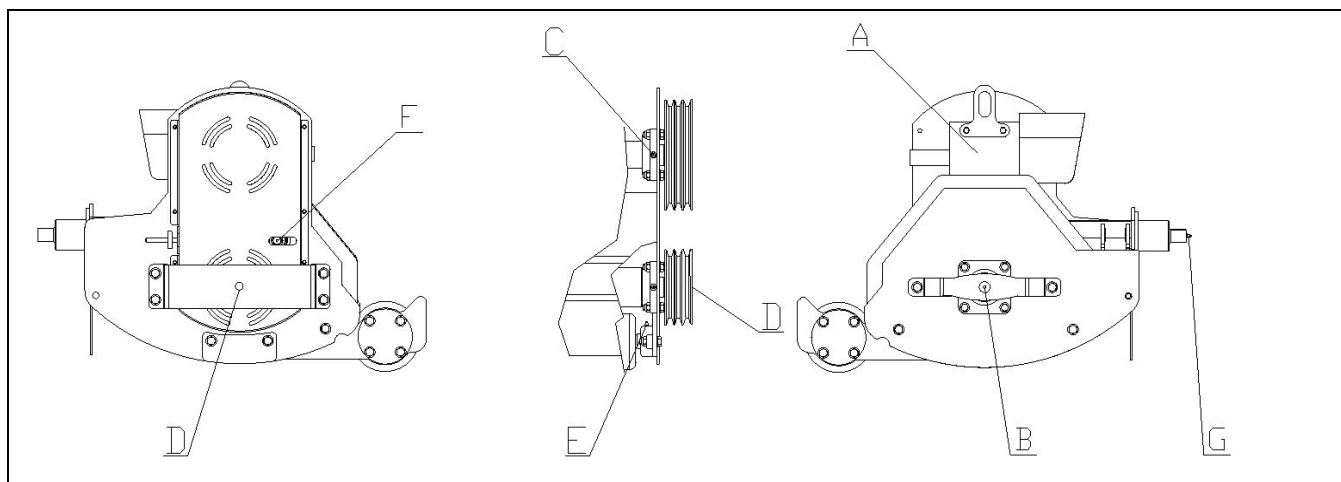
Aux échéances prévues sur le tableau « A », vérifier le niveau ou remplacer l'huile du boîtier. Pour le rajouter utiliser exclusivement HUILE SAE 90. Capacité du boîtier : 0,8 L.

a) Pour vérifier le niveau d'huile dans le boîtier « A » procéder comme suit :

1. Avec la machine sur un sol plat, après avoir enlevé le couvercle de protection placé à l'avant du boîtier, dévisser le bouchon « TL » et vérifier que l'huile touche le bord du trou.
2. Si le niveau est correct, revisser le bouchon « TL ».
3. Si le niveau est bas, dévisser le bouchon « TR » et faire le rajout.
4. Lorsque le niveau est atteint, revisser fermement les bouchons « TL » et « TR » et remettre en place le bouchon en plastique.

b) Pour remplacer l'huile du boîtier « A » procéder comme suit :

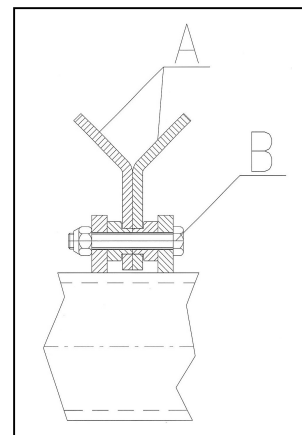
1. Retirer le couvercle de protection situé à l'avant du boîtier, dévisser les bouchons « TL », « TR » et le bouchon de vidange « TS », attendre que toute l'huile se soit écoulée.
2. Revisser le bouchon « TS » et introduire la nouvelle huile par le bouchon « TR ».
3. Niveau atteint, revisser le bouchon « TL » et « TR » et remonter la protection.



3. REMPLACEMENT OUTILS

a) Pour remplacer les outils procéder comme suit :

1. Dévisser l'écrou et enlever la vis de fixation « B ».
2. Enlever les outils « A » avec leurs happes.
3. Si l'outil est un marteau il n'y a pas de happes.
4. Positionner le nouvel outil.
5. Insérer la vis « B » et bloquer l'écrou.
6. **ATTENTION : tous les outils doivent être du même type.**
7. **ATTENTION : si on change le type d'ustensile, le rotor doit être équilibré à nouveau.**



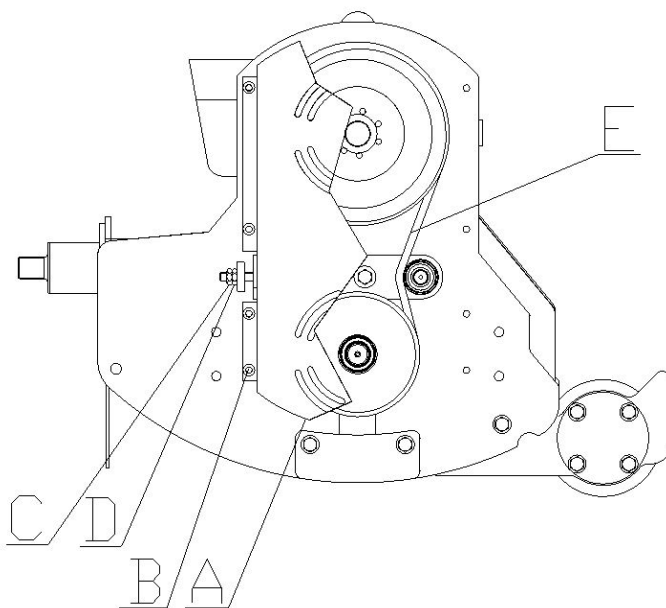
4. REGLAGE ET REMPLACEMENT DES COURROIES DE TRANSMISSION

a) Pour régler la tension des courroies de transmission procéder de la façon suivante :

1. Démonter le carter « A » en dévissant les 8 vis « B »
2. Dévisser le contre-écrou « C », visser l'écrou « D » pour tendre les courroies ou la dévisser pour les détendre. La tension de la courroie est correcte lorsque les courroies fléchissent d'environ 3 à 6 mm lors de la pression sur le côté opposé au tendeur de courroie.
3. À réglage effectué revisser le contre-écrou « C » et remonter le carter « A ».

b) Pour remplacer les courroies de transmission procéder de la façon suivante :

1. Démonter le carter « A » en dévissant les 8 vis « B ».
2. Dévisser le contre-écrou « C » et l'écrou « D ».
3. Démonter les 3 courroies usées « E » et les remplacer avec deux neuves en relevant les caractéristiques sur la SPARE PART LIST.
4. Exécuter les opérations « 2 » et « 3 » du point « b »



SOLUTION DES PROBLÈMES

MAUVAIS FONCTIONNEMENTS	CAUSES ET REMÈDES
Vibrations anormales	- Rotor déséquilibré -S'adresser au centre d'assistance. - Perte d'un ou plus outils-Les remplacer. - Roulements abîmés. Les remplacer
Coupe irrégulière ou non satisfaisante	- Outils abîmés-Les remplacé. - Choix des outils non optimaux-Les remplacer avec autre type.

TRANSPORT

Les déplacements de la machine, portée par le tracteur, hors du travail, doivent être arrêtés et la transmission débranchée.

<Important>: garder une vitesse modérée. Éviter les fortes vibrations.

<Note>: sur route, respecter le Code Routier local. Exhiber sur les extrémités arrière les panneaux signalétiques. Respecter les éventuelles dispositions locales.

<Opérations>: bloquer les barres de l'élévateur avec les chaînes et tendeurs parallèles. Cette opération évite que les barres se déplacent latéralement.

DEPOT

Maintenir la machine en dépôts secs et sans poussière.

INFORMATIONS SUR LA DEMOLITION



A la fin de la vie opérationnelle de la machine, elle est mise en ferraille ; cette opération est effectuée seulement par des démolisseurs autorisés. Suivre les règles locales. S'adresser aux autorités compétentes pour apprendre la procédure à suivre. Les constituants principaux de la machine sont : matériaux de fer, caoutchouc, peinture, etc.

GARANTIE

La machine est couverte de garantie du constructeur pour 24 mois.

La garantie décline lorsque :

- a) L'entretien n'a pas été correctement effectué
- b) L'utilisation ne correspond pas à la destination de la machine
- c) La machine a été transformée ou modifiée sans l'accord du constructeur

FICHE DE TRAVAIL ET D'ENTRETIEN	
---------------------------------	--

Dans cette fiche, chaque utilisateur doit consigner les faits de la vie de la machine (travail et entretien), afin d'en certifier l'état.

[illegible]

INDEX

PREFACE	2
DESCRIPTION	3
CHAMPS D'UTILISATION	3
PERFORMANCES.....	3
LIMITES DE PERFORMANCE.....	3
DOTATION STANDARD.....	3
VARIANTS & ACCESSOIRES.....	3
SPÉCIFIQUES TECHNIQUES	4
CARACTÉRISTIQUES POUR MODÈLE	4
RENSEIGNEMENTS POUR LA SÉCURITÉ.....	5
PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES.....	5
RESTRICTIONS D'EMPLOI POUR LA SÉCURITÉ	5
RODAGE	5
SIGNAUX DE SÉCURITÉ SUR LA MACHINE.....	6
MODE D'EMPLOI.....	7
1. AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL	7
2. POUR COMMENCER LE TRAVAIL	8
3. À LA FIN DU TRAVAIL	8
INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN	9
TABLEAU "A" ENTRETIEN PROGRAMME	9
1. GRAISSAGE	10
2. NIVEAU HUILE – REMPLACEMENT DE L'HUILE	10
3. REEMPLACEMENT OUTILS.....	11
4. REGLAGE ET REMPLACEMENT DES COURROIES DE TRANSMISSION	11
SOLUTION DES PROBLÈMES	12
TRANSPORT.....	13
DEPOT	13
INFORMATIONS SUR LA DEMOLITION	13
GARANTIE.....	13
FICHE DE TRAVAIL ET D'ENTRETIEN.....	14